Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Banque

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Le Made in Italy des véhicules industriels et la durabilité** (1 question) **Page 3**

2. **Lettre circulaire commerciale de la société Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://bts-banque.fr/assets/annales/bts-banque/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Banque - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Le Made in Italy des véhicules industriels et la durabilité

L'article de Francesco Antonioli présente des entreprises italiennes au salon IAA de Hanovre et plusieurs véhicules, dont le camion Iveco Z Truck, les remorques Carmosino et les porte-voitures Rolfo. Il met en lumière l'innovation, la durabilité, le savoir-faire industriel italien et les enjeux liés au transport de véhicules.

Question I. En vous appuyant sur l'article, rédigez en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. Vous travaillez dans une entreprise française et avez été envoyé(e) au Salon international des véhicules commerciaux et industriels à Hanovre en vue du prochain renouvellement du parc de véhicules de l'entreprise. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Note de synthèse - 158 mots

Le salon IAA confirme le dynamisme du Made in Italy dans le véhicule industriel. Iveco présente le Z Truck, concept pour longues distances alimenté au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Ses 29 brevets, sa conduite autonome et son impact annoncé nul illustrent une innovation tournée vers la durabilité. L'expertise italienne du gaz et de l'intermodalité renforce l'intérêt de cette proposition.

Carmosino, entreprise artisanale, produit environ 150 remorques par an. Elle mise sur l'aluminium pour réduire la tare, ainsi que sur la recherche et l'exportation. Rolfo, parmi les trois principaux constructeurs européens de porte-voitures, possède une solide expérience industrielle et des sites de production en France et en Inde. Le transport de voitures et d'utilitaires peut optimiser l'espace, mais exige de respecter les règles nationales et de former les conducteurs au chargement et au déchargement.

Ces solutions associent innovation et spécialisation. Elles méritent d'être étudiées pour renouveler le parc, après vérification de leur adéquation aux besoins et aux contraintes d'exploitation.

Vocabulaire et rédaction : « tare » signifie poids à vide ; « adéquation » signifie correspondance. Le présent sert à exposer les caractéristiques, tandis que « mais » introduit une limite à prendre en compte.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy allie innovation durable, savoir-faire industriel et spécialisation. Ses véhicules sont à étudier selon les besoins et les contraintes d'exploitation de l'entreprise.

2. Lettre circulaire commerciale de la société Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale de transport et de logistique située à Carros, ses activités, ses moyens humains et matériels et ses capacités de stockage. Ils détaillent également les services de Transcan Route, son parc de véhicules et ses prestations de transport.

Question II. En tant que membre du service commercial de la société de transports Transcan, basée à Carros (06), rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché. Mettez en avant les points forts de l'entreprise à partir des documents fournis. Utilisez l'adresse d'expéditeur suivante : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Modèle de lettre : la version italienne respecte la longueur demandée. La traduction française, séparée, est uniquement pédagogique.

Version	Texte
Italien	TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc Alle aziende italiane di confine **Oggetto: Servizi di trasporto e logistica** Gentili Signore e Signori, desideriamo presentarvi TRANSCAN, azienda familiare fondata nel 2000 e situata a Carros, nel Sud-Est della Francia. La posizione strategica, le attrezzature moderne e l'esperienza ci consentono di offrire servizi di trasporto e logistica flessibili, adatti alle vostre esigenze. La nostra flotta comprende circa 100 veicoli, tra cui 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi. Organizziamo trasporti quotidiani, navette tra i nostri siti, consegne di giorno e di notte e distribuzioni con sponda idraulica. Offriamo anche trasporti specializzati. Per la logistica disponiamo di 35.000 m² di magazzini coperti e chiusi, distribuiti su sei siti, con una capacità di circa 35.000 pallet. Gestiamo ricevimento, stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking e controllo delle scorte in tempo reale. Il nostro personale qualificato e formato, la sorveglianza continua e la geolocalizzazione garantiscono un servizio affidabile. Saremmo lieti di esaminare le vostre necessità e di proporvi una soluzione su misura. Contattateci per un primo colloquio. Cordiali saluti, Il servizio commerciale TRANSCAN Groupe

Version	Texte
Traduction française pédagogique	Aux entreprises italiennes frontalières **Objet : Services de transport et de logistique** Madame, Monsieur, Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et située à Carros, dans le Sud-Est de la France. Notre position stratégique, nos équipements modernes et notre expérience nous permettent de proposer des services de transport et de logistique flexibles, adaptés à vos besoins. Notre flotte comprend environ 100 véhicules, dont 40 véhicules à moteur et 60 semi-remorques. Nous organisons des transports quotidiens, des navettes entre nos sites, des livraisons de jour et de nuit ainsi que des distributions avec hayon. Nous proposons également des transports spécialisés. Pour la logistique, nous disposons de 35 000 m² d'entrepôts couverts et fermés, répartis sur six sites, avec une capacité d'environ 35 000 palettes. Nous assurons la réception, le stockage, la préparation des commandes, le cross-docking et le suivi des stocks en temps réel. Notre personnel qualifié et formé, la surveillance continue et la géolocalisation garantissent un service fiable. Nous serions heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer une solution sur mesure. Contactez-nous pour un premier échange. Cordialement, Le service commercial TRANSCAN Groupe

Vocabulaire utile : *flotta* signifie « flotte », *sponda idraulica* « hayon » et *su misura* « sur mesure ». **Grammaire** : *desideriamo presentarvi* signifie « nous souhaitons vous présenter » ; *saremmo lieti di* exprime poliment une proposition. Après ces tournures, le verbe reste à l'infinitif.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en italien présentant les services, les moyens et les atouts logistiques de TRANSCAN aux entreprises frontalières.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve d'italien du BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, dure deux heures et a un coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur le Made in Italy des véhicules industriels, avec une synthèse en français, puis la rédaction en italien d'une lettre commerciale présentant les services et moyens de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'Iveco Z Truck est présenté comme un concept à impact zéro pour les longues distances, fonctionnant au GNL et au biométhane.
- Les remorques Carmosino utilisent des solutions en aluminium pour améliorer leur tare, avec une démarche d'investissement en recherche.
- Le transport de véhicules suppose de respecter les règles propres à chaque pays et de former les conducteurs au chargement et au déchargement.
- Transcan propose transport, logistique, livraison à domicile et affrètement, ainsi que des prestations de stockage et de distribution.

Points de vigilance & attentes du jury

- Pour la synthèse, sélectionnez les éléments qualitatifs pertinents de l'article et rédigez en français sans traduire phrase par phrase.
- Respectez la longueur demandée pour chaque production : de 135 à 165 mots.
- Pour la lettre, adoptez les codes d'une communication commerciale et adressez-vous aux entreprises frontalières italiennes.
- Appuyez la lettre sur les informations des documents Transcan et rédigez-la en italien sans ajouter de prestations non indiquées.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la synthèse de compréhension ?

Repérez les idées principales de l'article : innovation, motorisations présentées comme durables, savoir-faire des fabricants et contraintes du transport de véhicules. Organisez ces éléments dans une synthèse cohérente en français, sans reprendre le texte ligne à ligne.

Q : Quelles informations de Transcan faut-il privilégier dans la lettre ?

Mettez en valeur les activités de transport et de logistique, les moyens disponibles, les capacités de stockage et les services de Transcan Route. Sélectionnez les informations qui peuvent intéresser des entreprises italiennes susceptibles de devenir clientes.

Q : Combien de temps et de mots faut-il prévoir ?

L'épreuve dure deux heures et comprend deux productions notées chacune sur 10. Chacune doit compter entre 135 et 165 mots. Répartissez le temps entre la lecture des documents, la rédaction des deux textes et leur relecture.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension de l'écrit et 10 points à l'expression écrite. Il impose une synthèse en français, une lettre en italien et une longueur de 150 mots, avec une tolérance de 10 % pour chaque production.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts-banque.fr/assets/annales/bts-banque/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Banque - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

Ressources BTS Banque : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.